



Gründungsprotokoll

Niederschrift über die Gründungs- und Mitgliederversammlung mit Erstellung der Gründungssatzung und Wahlen zum Vorstand der Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese.

Protokollführer: Josef Knüttgen

Am 12. Juni 2012 fand im China-Restaurant Kaiser Garden die Gründungsversammlung der Kultur- und Karnevals- Gesellschaft Bönnsche Chinese statt.

Beginn: 19:30 Uhr

TOP 1

Eröffnung und Begrüßung.

Herr Werner Knauf eröffnete die Versammlung. Er begrüßte zunächst die anwesenden Gründer, Mitbegründer und Gäste und erläuterte den Zweck der Versammlung.

TOP 2

Feststellung der Anzahl der stimmberechtigten Teilnehmer.

Durch die Ausgabe von nummerierten Wahlkarten an die Mitglieder erfolgte die Feststellung der 54 (vierundfünfzig) stimmberechtigten Teilnehmer.

TOP 3

Genehmigung der Tagesordnung.

Herr Werner Knauf gab den Anwesenden die Tagesordnung bekannt. Sie wurde den Anwesenden im Einladungsschreiben zur Versammlung bekannt gegeben. Die Tagesordnung wurde von den Anwesenden einstimmig in der vorgelegten Form gebilligt.

成立大会纪要

书面记录关于中德文化交流波恩嘉年华协会成立与成员大会以及协会章程与理事选举过程。

记录员: Josef Knuettgen

2012年6月12日在中国饭店皇家花园举行中德文化交流波恩嘉年华协会成立大会。

19:30 开始

第一项

开幕与致辞。

Werner Knauf 先生宣布会议开幕。他首先向出席会议的创办人, 会员及嘉宾致辞并解释成立大会的目的。

第二项

确定投票参与者数量。

向会员发放编号选票最终确定54名成员具备投票权。

第三项

批准会议议程。

Werner Knauf 先生向出席大会成员宣读大会议程。议程在成员大会邀请函时一并发送并在出席大会成员间一致通过。

TOP 4

Wahl einer Versammlungsleitung und einer Protokollführung.

Durch Zuruf wurde Herr Werner Knauf zum Versammlungsleiter und Herr Josef Knüttgen zum Protokollführer vorgeschlagen. Sie erklärten sich nach einstimmiger Wahl bereit, die Ämter anzunehmen.

Es erfolgten kurze Ansprachen des Schirmherrn, Herrn Oberbürgermeister der Stadt Bonn Jürgen Nimptsch, des stellvertretenden Chinesischen Generalkonsuls Wang Xi Ting sowie der Präsidentin des Festausschusses Bonner Karneval e.V. Marlies Stockhorst. Übereinstimmend stellten diese die Bedeutung der Gründung einer solchen Gesellschaft zur Völkerverständigung und zur Erweiterung der Zusammenarbeit auf dem kulturellen und karnevalistischen Sektor der beiden Völker fest.

TOP 5

Erläuterung zur Gründung und Vorstellung der Gründer.

Der Versammlungsleiter stellte die Gründungsmitglieder vor. Es erfolgte eine Aussprache und die Beschlussfassung über die Gründung (Konstituierung) der Kultur- und Karnevals- Gesellschaft Bönnsche Chinese.

TOP 6

Beratung und Verabschiedung einer Satzung.

Der den Anwesenden vorgelegte Satzungsentwurf wurde von Herrn Werner Knauf umfassend erläutert. Nach Aussprache stellte Herr Werner Knauf den Satzungsentwurf zur Abstimmung. Es wurden danach die folgenden einstimmigen Beschlüsse unter Verzicht auf sämtliche Form- und Fristvorschriften gefasst:

1. Die anwesenden Gründungsmitglieder bekräftigen einstimmig den Beschluss, die Kultur- und Karnevals- Gesellschaft Bönnsche Chinese und dessen Rechtsfähigkeit durch den Zusatz „e.V.“ durch Eintragung in das Vereinsregister beim zuständigen Amtsgericht anzustreben.
2. Der Beitritt zum Festausschuss Bonner Karneval e.V. soll erfolgen.

...

第四项

选举大会司仪与记录员。

鼓掌提议并通过 Werner Knauf 先生为大会司仪，Josef Knüttgen 先生为记录员。他们同意选举结果。

随后波恩市市长 Jürgen Nimptsch，法兰克福领馆副总领事王锡廷以及波恩嘉年华协会会长 Marlies Stockhorst 致辞并介绍成立嘉年华协会以及两国民众相互间的理解和在文化活动领域扩大合作的意义。

第五项

介绍协会创立成员。

大会司仪为成员介绍协会创立人。介绍了中德文化交流波恩嘉年华协会成立的讨论和决策过程。

第六项

讨论通过协会章程。

协会草案通过 Werner Knauf 先生解释并提交给出席会议成员，最终因为时间限制放弃其他形式，一致通过协会章程：

1. 出席成立大会成员一致确认，中德文化交流波恩嘉年华协会经波恩地方法院登记注册具有法律效力。
2. 协会应参加波恩嘉年华协会活动。

...

3. Die Vereinssatzung wurde von allen anwesenden Gründungsmitgliedern angenommen.

Herr Werner Knauf stellte daraufhin fest, dass die Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese gegründet ist und forderte die Gründungsmitglieder auf, ihren Beitritt durch Unterzeichnung in der Teilnehmerliste zu bestätigen.

TOP 7

Beratung und Verabschiedung einer Beitragsordnung.

Bereits im Einladungsschreiben zur Gründungsversammlung wurde die Beitragsordnung als Bestandteil der Satzung § 3 Absatz 4. den Anwesenden zur Kenntnis gebracht.

Auf Vorschlag von Herrn Werner Knauf, beschlossen die Anwesenden einstimmig, den in Ziffer 6. der Beitragsordnung festgelegten jährlichen Mitgliederbeitrag wie folgt festzusetzen:

Erwachsenes Mitglied	80,00 € Jahresbeitrag
Ehepaare / Lebenspartnerschaften	100,00 € Jahresbeitrag
Familien	120,00 € Jahresbeitrag
Juristische Personen	150,00 € Jahresbeitrag
Kinder und Jugendliche	15,00 € Jahresbeitrag

Die genannten Beiträge werden jährlich einmal im voraus, bis spätestens 31. Januar des laufenden Kalenderjahres, im Einzugsermächtigungsverfahren vom Schatzmeister erhoben. Eine andere Zahlungsweise ist in Ausnahmefällen möglich und muss vom Vorstand beschlossen werden. Im übrigen soll die Beitragsordnung gelten.

Es folgte eine einstimmige Beschlussfassung über die Beitragsordnung.

3. 协会章程被出席会议全体成员通过。

Werner Knauf 先生宣布, 中德文化交流波恩嘉年华协会成立并要求会员的申请资格最终通过签名确定。

第七项

建议与批准入会标准。

已在成立大会邀请函中将会费标准一项在章程第三部分第4段告知出席成员

Werner Knauf 先生建议, 出席成立大会成员表决通过第六项每年协会成员会费标准:

成人	每年80欧
夫妻/同居	每年100欧
家庭	每年120欧
法人代表	每年150欧
儿童和青少年	每年15欧

收缴会费每年一次, 将由财务人员通过直接借记方式于最迟至历年的1月31日划款。另外支付方式须经理事会通过表决。这种方式应与会费标准相符合。

随后一致表决通过会费标准。

TOP 8

Wahl der Versammlungsleitung für die Wahl des Vorstandes gemäß § 6 Absatz 4. der Satzung (Präsident, 1. Vorsitzender, Schatzmeister).

Durch Zuruf wurde Frau Marlies Stockhorst zur Versammlungsleiterin vorgeschlagen. Sie erklärte sich nach einstimmiger Wahl bereit, das Amt anzunehmen.

Ebenfalls durch Zurufe erfolgten Vorschläge zur Wahl der Vorstandsmitglieder mit anschließenden Wahlen.

Die Wahl der Vorstandsmitglieder wurde durch die Versammlungsleiterin für die Wahl des Vorstandes gemäß § 6 Absatz der Satzung (Präsident, 1. Vorsitzender, Schatzmeister), Frau Marlies Stockhorst, durchgeführt.

Durch Beschluss der anwesenden Mitglieder wurden auf sämtliche Form- und Fristvorschriften für die Wahl der Vorstandsmitglieder verzichtet.

Zu Vorstandsmitgliedern des geschäftsführenden Vorstandes wurden in Abstimmung gemäß § 6 Absatz 2 der Satzung, die nachfolgenden Personen gewählt:

Präsident:

Herr Shu, Jin Jian
Grünewaldstr. 149, 53332 Bornheim
Geb.-Datum: 11.07.1967
53 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung

1. Vorsitzender:

Herr Knauf, Werner
Bendenweg 7, 53121 Bonn
Geb.-Datum: 01.02.1948
53 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung

Schatzmeister:

Herr Nottelmann, Edgar
Aulgasse 187, 53721 Siegburg
Geb.-Datum: 16.08.1949
53 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung

Die in den geschäftsführenden Vorstand Gewählten erklärten, dass sie die Wahl annehmen.

第八项

推举选举委员会主席按照协会章程第六款第四项选举理事会成员 (会长, 首席理事, 财务)

通过鼓掌方式 Marlies Stockhorst 女士作为会议主席。她同意并接受选举。

同样通过鼓掌方式通过理事会成员选举方式。

理事会成员选举通过大会主席按照第六条第四款章程选出 (会长, 首席理事, 财务)。

通过出席大会成员决议, 放弃所有形式和期限。

执行理事会的理事成员通过第六条第二款章程选举出以下人员:

会长

金建书先生
Grünewaldstr. 149, 53332 Bornheim
出生日期1967年7月11日
53 票同意, 0 票反对, 1 票弃权

首席理事

Knauf, Werner 先生
Bendenweg 7, 53121 Bonn
出生日期1948年2月1日
53 票同意, 0 票反对, 1 票弃权

财务

Nottelmann, Edgar 先生
Aulgasse 187, 53721 Siegburg
出生日期1949年8月16日
53 票同意, 0 票反对, 1 票弃权

他们接受执行理事询问并同意被选举结果。

TOP 9

Wahl des restlichen geschäftsführenden Vorstandes.

Der zuvor gewählte 1. Vorsitzende, Herr Werner Knauf übernahm von Frau Marlies Stockhorst die weitere Versammlungsleitung und rief zur Wahl des restlichen Vorstandes auf.

Zu Vorstandsmitgliedern des restlichen geschäftsführenden Vorstandes wurden in Abstimmung gemäß § 6 Absatz 2 der Satzung, die nachfolgenden Personen gewählt:

Geschäftsführer:

Herr Yang, XiKai
Kardinal-Galen-Str. 4, 47051 Duisburg
Geb.-Datum: 13.04.1987
54 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

Schriftführerin:

Frau Liu, Jia
Klarastr. 61, 50823 Köln
53 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung

Die in den restlichen geschäftsführenden Vorstand Gewählten erklärten, dass sie die Wahl annehmen.

TOP 10

Wahl des erweiterten Vorstandes

Zu Vorstandsmitgliedern des restlichen geschäftsführenden Vorstandes wurden in Abstimmung gemäß § 6 Absatz 3 der Satzung, die nachfolgenden Personen gewählt:

Abteilungsleiter 1

Vizepräsident/Veranstaltungen:

Herr Söllheim, Michael
Klippe 24, 53332 Bornheim
Geb.-Datum: 29.03.1968
53 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung

Abteilungsleiter 2

Internet:

Herr Sun, Chengjiang
Am Hofgarten 18, 53113 Bonn
Geb.-Datum: 26.12.1964
53 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung

...

第九项 选举剩余执行理事。

首先选举首席理事，Werner Knauf 先生承担 Marlies Stockhorst 女士的工作继续选举剩余理事。

剩余执行理事通过理事会成员按照第六条第二款选举出以下人员：

执行理事
杨西凯先生
Kardinal-Galen-Str. 4, 47051 Duisburg
出生日期1987年4月13日
54 票同意, 0 票反对, 0 票弃权

记录员：
刘佳女士
Klarastr. 61, 50823 Köln
53 票同意, 0 票反对, 1 票弃权

他们接受执行理事询问并同意被选举结果。

第十项 扩大理事选举

剩余执行理事通过理事会成员按照第六条第三款选举出以下人员：

部门负责人 1
副会长/活动
Söllheim, Michael先生
Klippe 24, 53332 Bornheim
出生日期1968年3月29日
53 票同意, 0 票反对, 1 票弃权

部门负责人 2
网络
孙成江先生
Am Hofgarten 18, 53113 Bonn
出生日期1964年12月26日
53 票同意, 0 票反对, 1 票弃权

...

Abteilungsleiter 3

Öffentlichkeitsarbeit, 2. Schriftführer:

Herr Knüttgen, Josef

Am Kettelerplatz 10, 53121 Bonn

Geb.-Datum: 11.02.1947

53 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung

Abteilungsleiter 4

Büro – Verwaltung:

Frau Knüttgen, Gisela

Am Kettelerplatz 10, 53121 Bonn

Geb.-Datum: 10.09.1946

53 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung

Alle in den erweiterten Vorstand Gewählten erklärten, dass sie die Wahl annehmen.

TOP 11

Wahl der Kassenprüfer

Zu Kassenprüfern wurden in Abstimmung die nachfolgenden Personen gewählt:

Frau Chen-Butter, Li-Ying

Schumannstr. 1, 53113 Bonn

Geb.-Datum: 06.08.1957

54 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

Herr Dr. Mannheims, Hans Heinrich

In der Grächt 23, 53127 Bonn

Geb.-Datum: 21.03.1938

53 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung

Alle Gewählten erklärten, dass sie die Wahl annehmen.

TOP 12

Wahl eines Ehrenrates

Zu Mitgliedern eines Ehrenrates wurden in Abstimmung, gemäß § 8 der Satzung, die nachfolgenden Personen gewählt:

Frau Ye, Xiang Mei

Vivatsgasse 8, 53111 Bonn

Geb.-Datum: 25.01.1955

54 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

...

部门负责人 3

官方工作, 2. 记录员

Knüttgen, Josef先生

Am Kettelerplatz 10, 53121 Bonn

出生日期1947年2月11日

53 票同意, 0 票反对, 1 票弃权

部门负责人 4

办公室- 管理

Knüttgen, Gisela女士

Am Kettelerplatz 10, 53121 Bonn

出生日期1946年9月10日

53 票同意, 0 票反对, 1 票弃权

剩余执行理事通过理事会成员按照第六条第三款选举出以下人员。

第十一项

审计选举

表决通过选举出以下人员作为审计:

Chen-Butter, 丽瑛女士

Schumannstr. 1, 53113 Bonn

出生日期1957年8月6日

54 票同意, 0 票反对, 0 票弃权

Mannheims, Hans Heinrich先生

In der Grächt 23, 53127 Bonn

出生日期1938年3月21日

53 票同意, 0 票反对, 1 票弃权

被选举人全部同意选举结果。

第十二项

选举荣誉理事

按照第八条协会章程, 选举出以下人员作为荣誉理事:

叶, Xiang Mei女士

Vivatsgasse 8, 53111 Bonn

出生日期1955年1月25日

54 票同意, 0 票反对, 0 票弃权

...

Herr Abels, Heinz Egon
Landsberger Str. 14, 53119 Bonn
Geb.-Datum: 27.11.1934
53 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung

Herr Lehmann, Mario
Am Weidenbach 23, 53229 Bonn
Geb.-Datum: 14.09.1963
53 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung

Alle Gewählten erklärten, dass sie die Wahl annehmen.

TOP 13

Wahl des Vereinslokals

Hierzu erfolgte eine einstimmige Beschlussfassung zum China Restaurant Kaiser Garden, Kleinstraße 16, 53332 Bornheim-Hersel.

TOP 14

Verschiedenes

1. Beschlüsse über Organisationsfragen
Die verschiedenen Aktivitäten des künftig rechtsfähigen Vereins Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese wurden diskutiert. Die Mitglieder beschlossen einstimmig, die Vereinsaktivitäten umgehend aufzunehmen.
2. Vorstandssitzung
Die 1. Vorstandssitzung soll nach dem einstimmigen Beschluss der Mitglieder gleich nach der Gründung durchgeführt werden, damit die Vereinsarbeit aktiviert werden kann. Der erste Vorsitzende schlug sodann den 26. Juni 2012 vor.
3. Rechtsgeschäfte
Es wurde durch Handzeichen einstimmig beschlossen, dass der Vorstand bis zur Eintragung in das Vereinsregister neben der Gewinnung von neuen Mitgliedern auch die Rechtsgeschäfte vornehmen soll, die zur Eintragung der Rechtsfähigkeit erforderlich sind.

...

Abels, Heinz Egon先生
Landsberger Str. 14, 53119 Bonn
出生日期1934年11月27日
53 票同意, 0 票反对, 1 票弃权

Lehmann, Mario先生
Am Weidenbach 23, 53229 Bonn
出生日期1963年9月14日
53 票同意, 0 票反对, 1 票弃权

被选举人全部同意选举结果。

第十三项

选举协会地点

一致同意选举皇家花园为协会地点。

第十四项

其他

1. 关于组织事项的决定
对中德文化交流波恩嘉年华协会活动进行讨论。
成员一致接受该协会活动。
2. 理事会议
第一次理事会议在协会成员一致同意并马上在协会成立后举行,使协会进入工作状态。第一次理事会会议于2012年6月26日召开。
3. 法律行为
一致通过举手方式表决,理事会在协会登记注册期间可以行使法律行为招募新成员,也具有法律效力。

...

4. Antrag auf Gemeinnützigkeit
Im übrigen wurde der Vorstand beauftragt, umgehend beim zuständigen Finanzamt für Körperschaften den Antrag auf Gemeinnützigkeit zu stellen.

Mit dem Dank an die Erschienenen schloss Herr Werner Knauf um 21:10 Uhr die Versammlung.

Bonn, den 12. Juni 2012

Für die Richtigkeit

gez. Josef Knüttgen
Protokollführer

gez. Werner Knauf
Versammlungsleiter

4. 公益机构资格申请
理事会会向主管税务机关呈报申请公益机构议案。

感谢 Werner Knauf 先生主持会议到21点10分。

波恩, 2012年6月12日

核实

gez. Josef Knüttgen
会议记录员

gez. Werner Knauf
会议主席